

**Sprachzeugnis für ausländische Bewerber**  
*Language certificate for foreign applicants*

Vom Bewerber auszufüllen  
*To be filled in by applicant*

Name: \_\_\_\_\_  
*name*

Vorname: \_\_\_\_\_  
*first name*

Staatsangehörigkeit: \_\_\_\_\_  
*nationality*

Fachrichtung: \_\_\_\_\_  
*main subject*

Sprache  
*language*

Deutsch  
*German*

Englisch  
*English*

Wie lange wurden Sie in der Fremdsprache unterrichtet? \_\_\_\_\_  
*How long did you learn the foreign language?*

Vom Prüfer auszufüllen  
*To be filled in by examiner*

### I. Verstehen / *Listening comprehension*

- a) Versteht komplexe Äußerungen aller Art ohne Mühe  
*a) understands complex utterances on all levels without difficulty*
- b) Versteht fast alle Äußerungen allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Inhalts  
*b) understands nearly all utterances of general and scientific content*
- c) Versteht einfache Äußerungen allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Inhalts  
*c) understands simple utterances of general and scientific content*
- d) Kann einfache Äußerungen nur mit Mühe verstehen. Wiederholungen und Übersetzungshilfen sind notwendig.  
*d) has difficulties in understanding simple utterances of general contents. Repetition and translation are necessary*
- e) Hat extreme Schwierigkeiten, einfache Äußerungen zu verstehen  
*e) has serious difficulties in understanding simple utterances*

### II. Sprechen / *Speaking*

- a) Spricht idiomatische einwandfrei; kann sich auch zu komplexen Themen aller Art äußern  
*a) speaks idiomatically correct; communicates freely on subjects of all kinds*
- b) Äußert sich fließend zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, jedoch mit einzelnen Fehlern im Bereich der Grammatik, des Wortschatzes und der Idiomatik  
*b) communicates fluently on general and scientific subjects, with some mistakes in grammar, vocabulary and idiomatity*
- c) Äußert sich verständlich zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, aber nicht ganz korrekt und fließend; benutzt einfache Strukturen und einen beschränkten Wortschatz  
*c) communicates comprehensibly on general and scientific subjects, not fully correct and fluent, uses simple structures and a limited vocabulary*
- d) Kann Höflichkeitsformeln äußern und einfache Sachverhalte mit sehr beschränktem Vokabular wiedergeben.  
*d) communicates on a very basic level with limited vocabulary*
- e) Hat extreme Schwierigkeiten, sich verständlich zu machen  
*e) has serious difficulties in making himself understood*

### III. Schreiben / *Writing*

- a) Schreibt flüssig, stilistisch angemessen und ohne gravierende Fehler zu komplexen Themen aller Art  
*a) writes fluently, stylistically adequate and without mistakes on subjects of all kinds*
- b) Schreibt flüssig zu allgemeinen und wissenschaftsbezogenen Themen, jedoch mit einzelnen Fehlern im Bereich der Grammatik, des Wortschatzes und der Idiomatik  
*b) writes fluently on general and scientific subjects with some mistakes in grammar, vocabulary and idiomatity*
- c) Kann allgemeine und wissenschaftsbezogene Sachverhalte unter Benutzung einfacher Strukturen und eines beschränkten Wortschatzes mit einzelnen Fehlern wiedergeben.  
*c) can describe general and scientific issues using simple structures and limited vocabulary*
- d) Kann einfache Sachverhalte nur mit sehr beschränktem Vokabular und fehlerhafter Syntax wiedergeben  
*d) can describe simple facts using very limited vocabulary and incorrect syntax*
- e) Hat extreme Schwierigkeiten, einen Gedanken schriftlich zu formulieren  
*e) has difficulties in expressive himself/herself in writing*

### IV. Lesen / *Reading*

- a) Kann komplexe Texte aller Art ohne Mühe verstehen  
*a) understands complex texts of all kinds without difficulty*
- b) Kann schwierige allgemeine und wissenschaftsbezogene Texte verstehen  
*b) understands texts of general and scientific content*
- c) Kann allgemeine und wissenschaftsbezogene Texte mittlerer Schwierigkeit verstehen  
*c) understands less complex texts of general and scientific content*
- d) Kann einfache Texte verstehen  
*d) understands simple texts*
- e) Hat extreme Schwierigkeiten, auch einfache Texte zu verstehen  
*e) has difficulties in understanding even simple texts*

Prüfer: \_\_\_\_\_  
*Examiner:*

Berufliche Stellung: \_\_\_\_\_  
*Position:*

Ort und Datum: \_\_\_\_\_  
*Place and date:*

Unterschrift: \_\_\_\_\_  
*Signature:*